

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 252.
1938. november 9., szerda.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietarä: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradi Közlöny, tureg. in Reg. Publ. Periođice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

Királyi vadászat Aradmegyében

Az aradmegyei prefektura sajtóirodája a következő hivatalos jelentést hozta nyilvánosságra:

— Folyó év november negyedikén, pénteken Kisjenő környékén királyi vadászat volt, amelyen *Hohenzollern* Frigyes herceg, Öfelsége a király unokatestvére vett részt több meghívott vendéggel. A királyi vonat, amelyen az előkelő vendégek utaztak, délelőtt 10.40 órakor érkezett meg a kisjenői vasuti állomásra, ahol a herceget és kísérőit Mihail *Dobriceanu* ezredes, Aradmegye prefektusa üdvözölte, majd a herceg s vadásztársasága a vadászat színhelyére vonult. Meghívottakként a következők vettek részt a vadászon: *Baliff* tábornok, a királyi ház udvari marsallja, *Dombrowski* tábornok, Bucuresti főpolgármestere, *Lechmann* bräilamegyei nagybirtokos, *Caro*, a földművelésügyi minisztérium volt vezértitkára és a *Băncii de Credit Român* bank igazgatója, *Ion Brătianu*, *Boer N.* (Kolozsvár), *Ciorogariu* őrnagy, királyi vadászati felügyelő és *Pele* mérnök, a királyi vadászati igazgatóságtól.

— A vadászat déli 12 órakor kezdődött és estig tartott s mindvégig a legkedvezőbb feltételek mellett, a megállapított terveknek megfelelően bonyolódott le. Az összes résztvevők nagy kedvvel vettek részt a vadászatban, bár az idő kissé kedvezőtlen volt, a szél miatt. Több száz fácánt, nyulat és más vadat lőttek.

— Visszatérésnél, a királyi különkocsiban, ismét *Dobriceanu* ezredes-prefektus üdvözölte az előkelő vadászokat, akik péntek este 9.30 órakor átutaztak Temesvár környékére, ahol szombaton, 5-én és vasárnap 6-án, királyi vadászat volt.

— November 7-én ugyancsak az aradmegyei Kisjenő község vidékén szintén királyi vadászatot rendeztek, amelyen Öfelsége *II. Carol* király, *Pál* jugoszláv régensherceg és kísérete vettek részt, akik már a temesmegyei vadászon is megjelentek. Öfelsége *II. Carol* király vonata és *Pál* régensherceg vonata már vasárnapról hétfőre hajló éjszaka megérkezett a kisjenői vasuti állomásra. Amikor az uralkodó, *Pál* régensherceg és *Hohenzollern* Frigyes herceg elhagyták kocsijaikat, *Dobriceanu* Mihail ezredes, Aradmegye prefektusa és *Oanea A.* járási szolgabíró üdvözölte a magas vendégeket. Miután Öfelsége a király néhány percig elbeszélgetett a vendégekkel és a hatóságok vezetőivel, a meghívottakkal egyetemben gépkocsin a vadászatterületre hajtatott. A társaságot *Ciorogariu* Eugen őrnagy, királyi vadászati igazgató vezette.

— Az idő rendkívül kedvező volt és így a vadászat a lehető legkedvezőbb feltételek mellett folyt le. Valamennyi résztvevő jó hangulatban, kellemesen töltötte az időt. A villásreggelit az erdélyi vadászakastélyban szolgáltatták fel, majd Nagyszintye mellett folytatódott a vadászat, amely este 6 órakor ért véget. Összesen 800 darab fácánt, nyulat és egyéb vadat lőttek. Az uralkodó és kísérete fél 9 órakor tért vissza a királyi vonathoz, ahol a megyei prefektus fogadta. Elsőnek *Pál* régensherceg vonata hagyta el az állomást este fél 10 órakor, hogy Belgrádba vigye a jugoszláv kormányzó herceget, akinek másnap

Szombatig is elhúzódhat a visszaitélt magyar felvidéki városok átadása

Megkezdte Budapesten működését a magyar-cseh-szlovák közös határmegállapító bizottság — Benyújtotta a magyar kormány a rendkívüli felhatalmazásra szóló törvényjavaslatát — Négy kinevezett felvidéki tagja lesz a magyar felsőháznak
Megszüntették a Hlinka-gárdák tulkapásait

Budapest. A hajnali órák óta a magyar honvédsapatok Rozsnyó és Krasznahorka felé vonulnak.

Kedden délelőtt 11 órakor a csapatok bevonultak Verekenybe, ahol a lakosság ünnepélyesen fogadta őket. A magyar katonaság sokkal gyorsabb ütemben tudna előrehaladni, ha a csehek nem gördítenének különféle akadályokat eléjük, azzal a szándékkal, hogy a felvidéki városokba mind egy napon, a megszállás utolsó napján vonuljanak be. Kassa, Ungvár, Munkács, Beregszász, Léva, Losonc és Rimaszombatra így valószínűleg csak szombaton jutnak el a magyar csapatok. A lapok szerint a cseh

taktikázás azt akarja megakadályozni, hogy a nagy külföldi lapok munkatársai bő tudósításokban számolhassanak be az egyes városok megszállásáról.

Kedden délelőtt indultak el Ipolyásgról több irányban a magyar honvédség biztosító századai, hogy megkezdjék a még megszállandó területeken való előnyomulást. Az egyik csoport Tesmag felé vette útját és ez biztosította Drégelypalánkon és Ipolyhídon átvonuló csapatok összeköttetését. A másik csoport Gyerk, egy kisebb csoport pedig a kisturri hidót foglalta el, a harmadik csoport megszállta Pereszlény és Ipolyviszk községet.

Budapesten működik a magyar—csehszlovák határmegállapító bizottság

Budapest. A döntőbírósi határozat a felvidéki magyar területek visszacsatolása következtében a felmerülő kérdések rendezését a magyar—cseh határmegállapító bizottságra bízta. E bizottságok hatáskörébe tartozik a határ végleges megállapítása és a terület átengedéséről szóló részletkérdések között az állampolgársági, az optálási kérdések, a kölcsönös kisebbségvédelmi kérdések megállapítása és végül a pénzügyi, a gazdasági és közlekedés-technikai kérdésekben való megegyezés keresése is. A magyar kormány javaslatára a határmegállapító bizottságok Budapesten fognak működni és a külügyminisztérium egyik tanácstermében ma délután 5 órakor tartották meg alakuló ülésüket. A magyar bizottság élén Teleki Pál gróf magyar közoktatásügyi miniszter áll, aki a határmegállapító albizottságának is a vezetője. A másik, gazdasági albizottság vezetője *Nickl Alfréd* dr., rendkívüli követ, meghatalmazott miniszter, míg az állampolgársági és optáns ügyekkel foglalkozó bizottság vezetője *Tomcsányi* államtitkár és végül a kisebbségvédelmi bizottság elnökekül *Pataky* Tibor államtitkárt delegálták. A csehszlovák bizottságok vezetője *Kobr* Miklós budapesti csehszlovák követ.

Új magyar törvényjavaslatok

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház ma délelőtt tartott ülésén ünnepélyes keretek között terjesztette be *Imrédy* Béla miniszterelnök a Felvidék visszacsatolásáról

és az ezzel kapcsolatos intézkedésekről szóló törvényjavaslatokat. Délelőtt 11 órakor kezdődött az ülés és a képviselők meleg ünnepélyben részesítették *Imrédy* Béla miniszterelnököt, majd pedig *Kánya* Kálmán külügyminisztert, akit abból az alkalomból is ünnepeltek, hogy hétfőn töltötte be 69-ik életévét. Ezután felment az elnöki emelvényre *Kornis* Gyula dr. házelnök, aki állva mondta el megnyitóbeszédét. Az elnöki bejelentések során *Imrédy* Béla miniszterelnök terjesztette be a törvényjavaslatát. A törvényjavaslatok egyike *ki-mondja a Bécsben visszaitélt magyar-lakta területek visszacsatolását Magyarországhoz*. A törvényjavaslatok egyik legfontosabbika, hogy a magyar országgyűlés két háza hívja meg házhatározattal azokat, akiket a visszacsatolt területeken a legutolsó választásokon képviselőkké, vagy szenátorokká választottak a képviselőház, illetőleg a felsőház tagjaiként. Lehetővé teszi ezenkívül a törvényjavaslat, hogy a kormányzó a felvidéki lakosság sorából négy felsőházi tagot nevezhessen ki. A következő törvényjavaslat felhatalmazást kér e területek igazgatása tekintetében hozandó szükséges intézkedések megtételére. Végül intézkedik a törvényjavaslat arról, hogy a visszacsatolandó területeken a fennálló jogrendszer továbbra is érvényben maradjon, mindaddig, amíg a kormány másképpen nem gondoskodik.

reggel 9 órakor kellett megérkeznie. Az uralkodó vonata 52 perccel később, 10 óra előtt 5 perccel futott ki Kisjenő állomásáról és Bucuresti felé vette útját.

Bucurestiből jelentik: Kedden déli 12 órakor Öfelsége *II. Carol* király és *Mihai* nagyvajda, valamint *Hohenzollern* herceg a királyi kísérettel együtt udvari különvonaton a bánáti vadászatról visszatértek Bucurestibe.

Pál jugoszláv kormányzóherceg Belgrádba utazott.

Az északi pályaudvaron Öfelségét *Armand* Calinescu belügyminiszter, *Ciuperca*, *Gabriel* Marinescu és *Argeseanu* tábornokok, valamint *Urdareanu* udvari miniszter üdvözölték. A vonatból történt leszállása után Öfelsége *II. Carol* király üdvözölte *Gabriel* Marinescu tábornokot, aki ma nevenapiát ünnepli.



A légi bombázás rettenetes álma elmúlt. Helyét

A MILLIOKKAL VALÓ BOMBÁZÁS

álma foglalta el
NOVEMBER 15-én lesz az
Állami Sorsjáték I. osztályának
a húzása

20 nyerevényel a 1.000.000 lel
12. " " 200.000 " "
76. " " 100.000 " "

Legyen készen, vásároljon
sorsjegyet a MERCUR
elérhető helyeinél.

Az Állami Sorsjáték UJ TERVE
4 EGYENKÉNT 6 MILLIÓS és
70 EGYENKÉNT 1 MILLIÓS
NYEREMÉNYT
irányoz elő.

MERCUR

HELYI
CIM:

GOLDSCHMIDT BANK R. T.



A törvényjavaslatokat egyhangu házhatózattal kiadták tanulmányozás céljából a parlament albizottságainak és az elnök indítványozta, hogy a legközelebbi ülést csütörtökön délelőtt 10 órakor tartásuk meg, amikor az albizottságok javaslatait elkészítik. Az ülés ezzel véget ért.

Kéttéosztották a Morva-Ostravai rádióállomást

A német rádió a következőt jelentette: „Az eddig cseh morva-ostrovai adóállomás,

Fegyelmi vizsgálat a cseh külügyi hibák elkövetői ellen

Prága Ossusky párisi csehszlovák követet Prágába rendelték. A Narodny List, a nemzeti egység lapja szerint Ossusky megadja a kormánynak a szükséges információkat, annak a külpolitikának felszámolásához, amelyet Chvalkovsky két elődje elkövetett.

Ossusky tegnap Prágába érkezett. A Pragsky Vecer és több más jobboldali lap úgy tudja, hogy Ossusky fegyelmi vizsgálat elrendelését kéri azok ellen, akik a külügyminisztériumban felelős állást foglaltak el. A vizsgálat azt a célt szolgálja, hogy megállapítsák, hogy kik követték el az utóbbi idők külpolitikai hibáit. (R.)

Tömeges toloncolás az új Szlovákiából

Komáromból jelentik: A Reggel című budapesti napilap jelentése szerint szombatról vasárnapra virradó éjszaka a csehek Nyitrai és Pozsonyból százával toloncolták ki a Magyarországnak visszaadott területekre azokat a zsidókat, akik, vagy magyar állampolgárok, vagy az átcsatolandó területeken bírnak illetőséggel. Nyitrai és környékén a csehek mintegy ötszáz ilyen zsidót fogtak össze, mindeniket elvették és Érsekújvár környékére toloncolták őket. A lap szerint ez durva megsértést jelent a bécsi határozatnak, mely szerint az állampolgársági és optálási ügyeket később rendezik.

Chamberlain és Pirow tanácskozása

London, Chamberlain miniszterelnök tegnap hosszabb tanácskozást folytatott Pirow délafrikai honvédelmi miniszterrel. A Press Associated jelentése szerint, a tanácskozás fő tárgya a német gyarmati követelés volt. Pirow az angol fővárosba jövet, a portugál miniszterelnökkel, majd pedig a nemzeti Spanyolországban Franco tábornok képviselőivel tanácskozott. Londonból hazatérőben több euró-

amely az Oderától nyugatra fekszik, e terület német csapatok által való megszállása következtében, német tulajdonba ment át. Október 10-én, hétfőn este 7 óra óta ez a legújabb német adóállomás Boroszló műsorát közvetíti. A rádió történetében először esett meg, hogy egy rádióállomás ilyen módon került más birtokba. Antennája és teljes adó berendezése a Németországhoz csatolt területen fekszik, míg a hozzátartozó studioépület a cseheké marad. Első eset, hogy az adóállomást elválasztották a hozzátartozó studioépületektől.

pai fővárost látogat meg.

London, (Rador.) A Reuter ügynökség jelentése szerint, még e héten megjelenik ugyanaz a szövegű francia-német nyilatkozat, amelyhez hasonló Münchenben Hitler és Chamberlain tett. A Havas ügynökség londoni tudósítója jelentette, hogy francia hivatalos körökben ezt a hírt nem erősítették meg.

Francia-barát tüntetések

Róma, Francois Poncet, az ujonnan kinevezett francia nagykövet, tegnap délután 18 óra 45 perckor érkezett meg az olasz fővárosba. A vasuti állomáson történt ünnepélyes fogadtatás után, auton a francia nagykövetségre hajtatott. Az uccákon lelkes tüntetést rendeztek Franciaország mellett.

Itt írjuk meg, hogy Francois Poncet, a francia nagykövet, megérkezése után fogadta a római francia újságírókat és kijelentette előttük, hogy a müncheni egyezmény lehetőséget ad az európai béke megalapozásához.

— Az a körülmény — mondotta — hogy kormányom Olaszország királyához és Etiópia császárához küldött, bizonyítja, hogy Franciaország normalizálni kívánja a francia-olasz viszonyt.

Minden törekvésem a két állam kapcsolatának megjavítása lesz.

Francia politikai és diplomáciai körök nagy várakozással tekintenek Francois Poncet, az új római francia nagykövet működésére. Az Excelsior című lap megállapítja, hogy az új nagykövetnek nagyon nehéz dolga lesz Rómában, de talán sikerülni fog neki a francia-olasz viszonyt megjavítania. A nagykövettől a következő feladatok megoldását várják:

1. A spanyol probléma megoldása és a Földközi-tengeri béke helyreállítása az angol-olasz egyezményhez hasonló olasz-francia egyezmény életbeléptetése után.
2. Az angol, olasz és francia érdekek igazságos és tartós összeegyeztetése Afrikában és a Közel Keleten.
3. A Közép- és Kelet-európai helyzet stabilizálása.
4. A dunai államok gazdasági és pénzügyi reorganizációja, figyelembe véve azt, hogy ezek az államok csak úgy őrizhetik meg függetlenségüket, ha a négy nagyhatalom területi biztosítékot nyújt és megjavítja az áruforgalmat.
5. Helyreállítani a hagyományos olasz-francia jóviszonyt és azt gazdasági, turisztikai, intellektuális és szociális téren gyakorlatilag k kereszttül vinni.

Komáromból jelentik:

Komárom. A magyar honvédség csapatai amelyek Komáromon keresztül a Csallóköztől keletre és északkeletre fekvő állásaikból haladtak előre, kedden Nászszeg, Farkasd, Érsekújvár várost, Udvardot, Baromlak, Cehl, Csöl, Málnás és Zélics vonalat szállták meg.

Olasz és francia gazdasági küldöttség Bucarestben

Bucarestből jelentik: November 20-án olasz küldöttség érkezik a fővárosba, ahol tárgyalásokat folytatnak az új román-olasz kereskedelmi tárgyalások megkötése érdekében.

A jövő hét elején francia küldöttség jön Bucarestbe, hogy az új román-francia kereskedelmi egyezmény megkötése érdekében a tárgyalásokat megkezdjék.

Válságos a párisi német követségi titkár állapota

Páris, (Rador.) Hitler kancellár által Párisba küldött német orvosok ma megvizsgálták von Rath német követségi titkárát és annak állapotáról az alábbi jelentést adták ki: Von Rath követségi titkár állapota nagyon aggasztó, főleg a gyomorsérülés miatt. Hozzájárul ehhez a nagy vérvesztés is, amelyet esetleg újabb vérátömlesztéssel lehet pótolni. Baumgartner dr. párisi orvos által végzett műtétek és kezelési mód következtében azonban remélhető, hogy a beteg állapotában javulás áll be.

A DNB. közlése arról számol be, hogy valamennyi német lap felháborodással ír von Rath ellen elkövetett merényletről. A német nép mély felháborodását fejezi ki a merénylettel kapcsolatban és amelyet a párisi német nagykövetségen egy zsidó követett el.

A DNB. arról számol be, hogy a párisi merénylet miatt Kasselben a lakosság heves tüntetését végzett a zsidó lakosság ellen. A párisi német nagykövetség titkára ellen elkövetett merénylet hatása alatt a kasseli lakosság tüntetést rendezett a zsidó üzletek ellen, s behatoltak a zsinagógába, ahol összetörték a berendezéseket. A német lakosság hasonló tüntetéseket rendezett más németországi helységeben is. (Rador.)

CORSO:

5. 7. 15. 9. 15

Ma premier!

Tel.: 2065. Elővét d. e. 11-től.

Mindenki által már régen várt film

Burgtheater

Willy Forst rendezése, Werner Krauss, Olga Tschechova, Hans Moser, Hortense Raky és Willy Eichberger.

Folytatásul:

HIHETETLEN!

VALÓSÁG!

CORSI MOZGÓBAN!

ÉN
TE
Ő

nyerhet
csoda-
rádiót

2

15.000 lel értékben
A BURGTHEATER

lelért filmhez is adunk nyeremény-jegyet.

— Hová, Karácsony apó? Csak másfél hónap múlva vártam volna.



— NEM, NEM! ALKALMAZTAK EGÉSZ ÉVRE AZ

AURORA

FÍÓKJAI, HOGY A MILLIÓKAT SZÉJJELOSSZAM AZ EGÉSZ ORSZÁGBAN.

Az I. osztály, mint eddig még soha, 20 drb. 1.000.000 leis nyereményt oszt szét.

HELYI
CIM.

Aradmegyei Takarékpénztár

November 19.

A régi aradi báléjszakák hangulata tér vissza a Katolikus Bálra

A francia négyes felújítására készül a fiatalok — Ma: rendezési értekeztet,

November 19: az 1938. as bál évad naptárának egyik legjelentősebb dátuma. Ekkor rendezik meg az aradi római katolikus társadalom mulatságát, a „Katolikus Bálra”. Még két hét sem választ el a hangulatos estétől, amidőn az aradi magyar és katolikus társadalom színe-java felvonul ezen az estén, hogy e mulatság keretében áldozzék a tanuló ifjuságot, a bál tiszta jóvedelmét az iskola felszerelések kiegészítésére fordítják. A cél gyönyörű, de az eszköz is méltó hozzá.

A nagyszabású bál a régi aradi katolikus bál erkölcsi színvonalán készíti elő. A város társadalmának aranyifjusága és a rendezőség már hetek óta a leg gondosabb munkával készíti elő a katolikus bálra, hogy ez örökké emlékezetes legyen mindenki számára.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste N. Bérczy Ióna táncitanárnő iskoláját, ahol az ifjú hölgyek és fiatalok már napok óta készülnek a nagy „bemutatóra”: a katolikus bálra megegyezik a régi bál hangulatos gyönyörű tánc, a francia négyes.

Amidőn belépünk a terembe „sorakozót vezet” a rokonszenves táncitanárnő és az ifjak vidáman engedelmeskednek. Mindenki megtalálta a maga pártját — és két sorban, egymással szembe mosolyogva figyelik a régi melódia első hangjait.

Most ismét egy „vezényszó” csattan, a párok megindulnak, hajbókolnak és... azt hisszük talán még mindenki emlékszik a tánc további kecses figuráira. A francia négyest bemutató párok, akik a katolikus bál éjszakán idézik majd a régi bál hangulatát, a következők:

Alföldy Ila, Sándor Gyula — Berezky Sári, Molnár Ferenc — Drobits Dusi, Deák Sándor, — Franz Ica, Návrády Kálmán, — Franz Teréz, Ferch Fritz, — Fischer Csöpi, Berezky Imre, — Fiszter Erzsébet, Strzalka Ferenc, — Gergely Klári, Németh István, — Groszmuk Magda, Endrődy László, — Hendl Ili, Mikoss György, — Jávorszky Mária, Gábor Öcsi, — Kövér Hédi, Bossányi Kálmán, — Menczer Irén, Barthos István, — Mitykó Mici, Návrády József, — Nachtmann Méri, Papp Sándor, — Návrády Magda, Farsang Dezső, — Polgár Erzsi, Galbács István, — Reményik Mundi, Lőrincz József, — Scheidl Gizi, Vendeli Lajos, — Székessy Lenke, Hoffer Zoltán, — Végh Ida, Wagner Ambrus, — Wagner Muti, Régnér Dániel.

Kétségtelen, hogy a Katolikus Bál nem csak az egyik legkitűnőbb hangulatu, hanem a leglátványosabb mulatság lesz. Ezen a mulatságon, — amelyen dr. Pacha Agoston megyéspüspök is meg-

jelenik az aradi és a megyei előkelő társadalom színe-javával, — megegyeznek a „régibál”, ahogyan valaha fesztelen jókedvvel mulattak azok, akik most kísérik az ifjú lányokat e mulatságra...

Itt írjuk meg, hogy a bál intéző bizottsága felkéri a rendezőség minden tagját, hogy szerdán este fél kilenc órakor a katolikus Nép-szövetség ifjusági tagozatának bálrendező irodájában fontos megbeszélés végett okvetlenül megjelenni sziveskedjenek.

Elítéltek egy erőszakoskodó csendőrmestert

Temesvárról jelentik: A temesvári törvényszék törvénytelen letartóztatás címén egy hónapi elzárásra ítélte Badoiu Ilie bilédi csendőrmestert. A vád szerint ugyanis az őrmester 1936. júniusában az egyik bilédi vendéglőben tül Rozári János mérszármesterhez lépett és közölte vele, hogy elővezetési parancsa van ellene és ezért az őrsre kísérte, ahol egész éjjel bezárva tartotta. Rozári a csendőrségről történt szabadonbocsátása után feljelentést tett a csendőrmester ellen, aki azzal vádolt meg, hogy bántalmazta. A feljelentés nyomán az ügyészség a testisértésen kívül törvénytelen letartóztatásért is vádat emelt az őrmester ellen, akit most egy havi fogházra és 3200 lei kártérítésre ítélték. Az elítélt fellebbezést jelentett be a törvényszék döntése ellen.

Blücher marsall egy parasztlánynak öltözött kémnö áldozata

Londonból jelentik: Az angol lapok moszkvai tudósítói szenzációs tudósításokban számolnak be Blücher marsall, a távolkeleti orosz hadsereg főparancsnokának titokzatos eltűnéséről. Az angol lapok megírják, hogy „Szibéria cárja”, a „vasakaratu ember”, ahogy Blücher marsallt környezetében nevezték — a legzseniálisabb japán kémnö áldozatául esett.

Vasile Constantinovics Blücher a nyáron ötnapos pihenőt tartott Vladivosztozk közelében, amikor megismerkedett a fiatal orosz parasztlánnyal, ki a végzetét okozta. A gyönyörű orosz leány pár nap múlva már a marsall lakosztálya mellett kapott szobát és két hó-

Martzy Jancsika hangversenye

Éppen egy esztendővel ezelőtt, a temesvári sajtóból szereztünk tudomást egy új zenei csillag feltűnéséről: Martzy Jancsika az elmúlt év októberében lépett először, egy önálló hangverseny keretében, a zeneértő közönség elé. Temesvári bemutatkozása meglepetés volt: — a zenekritikusok egyhangú, kedvező ítéletére felfigyeltek mindenhol és itt, Aradon különösképpen érdeklődést keltett. Az aradi közönség zenekedvelő s itt nem egy művész nőt ki az országos keretből a világhírű napsugárzásába. Gondoljunk csak Telmányi és Berger pályafutására...

Az Aradhoz legközelebbi nagyváros zenei életének szenzációja éppen ezért alotta különösképpen a kíváncsiságot s amidőn először jött a hír, hogy Martzy Jancsika, a fiatal hegedűművész a Minorita Kulturházban hangversenyez, nemcsak a város, hanem a megye zeneértő közönsége is számon tartotta a hétfő estét, amikor Martzy Jancsika itt is bemutatkozik.

Erdemes volt végigélni: ki érkezik a fiatal hegedűművész bemutatkozó estjére?.. Szinte mindenki ott volt, aki a kisebbségi társadalmunk kulturális munkálkodók s azok, akik nem jelentek meg, csak más irányú elfoglaltságuk miatt, voltak kénytelenek lemondani a különleges művészeti élményről. A minorita kulturház gyönyörű dísztermében megjelent a római katolikus egyházközség vezetősége, dr. Széll Lajos az élen, Pazsity Bonaventura dr. rendfőnök, Kaiser Lajos nagyprépost, pápai kamarás, Sziebig Frigyes lippai pápai kamarás, P. Kristó Xaver szászvárosi házfőnök, Györgyjakab Bernárdin körösbányai házfőnök, dr. Steger Sándor zimándközi plébános és még sokan az aradi papság képviselőiben. A világi, polgári társadalom képviselőiben is megjelent számos közéleti vezérember s így tulás nélkül megállapítható: Martzy Jancsika aradi bemutatkozó estjén találkozót adott az aradi és aradkörnyéki kisebbségi társadalom minden rétegének képviselője. (n.)

Az ugynevezett csodagyerekeknel rendszerint fellett technikai virtuozitással találkozunk és nagyon kevés az olyan csodagyerek, aki a kezűgyességén kívül igazi zenét és muzikális elmélyülést visz a játékba. Martzy Jancsika, a kilencéves hegedűművész nemcsak technikai felkészültséggel rendelkezik, hanem színes és széles érzelmi skálán mozgó művészetet visz a játékba, amely egyben mesterének, dr. Gabriel Ferrencnek érdeme is. Kis ujjai alól melegséggel és temperamentumosan áradnak ki a melódiák és ha behunyjuk a szemünket, sokszor úgy érezhetjük, hogy érett férfi kezeli a hangszerek királynőjét. Szinte csodálatos az a lelki gazdagság, amit a klasszikusok interpretálásában ez a kis leánygyermek ki tud sugározni magából. A szép és egészséges kantiénakkal párosul a technikai tudás is. sőt ebben a tekintetben Martzy Jancsika valósággal briliroz.

Változatos műsora komoly zenei intellektusra vall. Haendel mélységesen szép „A-dur Szonáta”-val kezdte a műsort és már az első tétel után érezhette a közönség, hogy ritka tehetséggel áll szemben. Lalo szenevedélyes spanyol szimfónia, majd szünet után Veracini nagyvonalu Largoja, Wieniawsky melódiagazdag „Polcaise brillante”-ja nagyszerűen érvényesült. Tökletes hangulatot tudott kelteni Bartók román népies számával és végül a nagy technikai felkészültséget igénylő Sarasate „Zigeunerweise”-jével. Az előkelő és néps közönség minden egyes szám után, de különösen a műsor befejezésekor tomboló tapsal fejezte ki elragadtatását, úgyhogy Martzy Jancsikanak három ráadást kellett adnia.

A szép műsort Erdély Izolda kísérte zongorán, sok simulékonyssággal, zenei és technikai tudással. A műsor keretében Brahms „Ballada”-ját és Debussy „Liste joyeuse”-jét játszotta sok lendülettel, művészi hajlamra való átélessel. Őt is — megerdemelten — meleg óvációnban részesítette a közönség. (p.)

pig volt a távolkeleti orosz hadsereg főparancsnokának vendége. Egy szép napon a vendégkisasszony eltűnt, s nem sokkal azután jött a vizsgáló bizottság, mely megállapította, hogy a kémnö a japán kémnőszolgálat tagja volt és megszerezte a távolkeleti hadsereg feltűnő titkait.

Az angol lapok moszkvai tudósítója szerint Blücher marsallt az egyik moszkvai szanatóriumban internálták. Az épületnek különálló szárnyán helyezték el a marsallt erős őrzet alatt és már nem „Szibéria cárja”-nak szólítják, hanem egyszerűen „a 16. számú szobá-ápolta.”

Több mint háromezer olasz zsidó családot kivontak a zsidó törvény rendelkezése alól

Rómából jelenti a Rador: Tizenötezer zsidó család közül 3522-nek elismerték teljes állampolgárjogát és kivonták a nemrég megalkotott zsidótörvény hatása alól.

Miután minden egyes családnak megvizsgálták a helyzetét, a fasiszta uralom tizenhat évének ideje alatt kifejtett működésükről, úgy találták, hogy ezek az olasz zsidó családok olyan szolgálatot tettek az olasz népnek és a fasiszta rendszernek, amelyek méltókká teszik őket a zsidótörvény alóli kivonásra.



F E J F Á J Á S
HÜLÉS • GRIPPA

ANTI-
NEURALGIC

JAWOL

Mélységes részvétellel temették Kolozsváron a tragikus halált halt Wesselényi István bárót

Ugyanabban a szobában halt meg, ahol született — Erdély magyarságának részvéte

Kolozsvárról jelentik: Kolozsváron még mindig hatása alatt állanak annak a megdöbbentő vadászserencsétlenségnek, melynek áldozata ifjabb Wesselényi István báró volt és amelyről az Aradi Közlöny részletesen tájékoztatta olvasóit.

Báró Wesselényi István az erdélyi magyar arisztokrácia egyik legkedveltebb, legrokonszenvesebb és nagy reményekre jogosító fiatal tagja volt, akinek életét olyan végzetes módon és olyan megdöbbentő körülmények között törtek ketté a halál. Az általános részvét, amely a porig sujtott család iránt Erdélyszerte megnyilvánul, nem tudni ki iránt nyilatkozik meg jobban: a 21 éves fiatal ember esetében, akit életének virágjában ragadott el a halál, vagy édesanyja esetében, aki drámai véletlenek összejátszása folytán saját maga adta le a halálhozó lövést.

Ebben az esetben nem a szokásos vadászbalesetek egy példája történt meg ismét.

Idősebb Wesselényi István báró ugyanis egyike volt a legtapasztaltabb és legjobb vadászoknak

és mindenkor azt tartotta, hogy a legnagyobb vigyázat mellett is eldördülhet a fegyver, amely szerencsétlenséget idézhet elő. Éppen ezért vadászfegyverét csupán akkor töltötte meg, amikor néhány perc múlva már használnia kellett és vadászat után gondosan megvizsgálta, hogy nem maradt-e töltény a puskacsőben. A tragédiát tulajdonképpen az okozta, hogy őzbakra vadászati tilalom van. Wesselényi báró a tisztás szélén állva látta, hogy a hajtók működése következtében egy őzbak tör ki az erdőből.

Fegyverét nem használhatta és ezért félreugrott, de a megriadt állat egyenesen neki rontott.

Az idősebb báró elveszítette egyensúlyát és a földre zuhant. A puská eldördülése után pedig ifjabb Wesselényi István hangos segélykiáltást hallatva esett össze.

A többi azután már rendkívül gyorsan pergett. Az elősiető vadászok tépésekkel igyekeztek a vérzést elállítani és

még a szerencsétlenül járt fiatal földbirtokos nyugtatta meg társaságának tagjait, hogy nem lesz veszélyes a sérülés,

habár már ekkor nagy fájdalmat voltak. Előkerült a sehtében összeállított hordágy és megindult a szomorú menet a falu felé. Közében egy szekérre akadtak, ide fektették ifjabb Wesselényi Istvánt és nagy vigyázattal lépésben hajtatták a községbe. Innen telefonon értesítették a Charité szanatóriumot, amely tudvalevőleg

az egykori Wesselényi-palotában nyert elhelyezést.

hogy mentőautóval orvost indítsanak a helyszínre. Maga a szanatórium igazgató-főorvosa dr. Steiner Pál ült mentőautóba és a lehető legnagyobb sebességgel igyekezett Korpád község felé. A többi az igazgató főorvos a következőképpen mesélte el:

— Amikor kiértem Korpádra, a Gaál-kuria előtt nagy csődület volt. A szerencsétlenül járt

fiatal bárót egy parasztszekéren majdnem teljesen elvérezve találtam. A nagy vérvesztéstől már pulzusa sem vert. Elsősegélyben részécsittem, majd áttemeltem a mentőautóba. A mentőautóval utazott Kolozsvárra édesanyja is. Behoztuk a szanatóriumba, ahol történetesen bent tartózkodott dr. Elfer Aladár professzor ur is. Ketten fogtunk hozzá, hogy a tragikus sorsu fiatal embert megmentsük az életnek és

igazán mindent megpróbáltunk, ami az orvostudomány mai állása szerint lehetséges.

Hogy ennek ellenére bekövetkezett a vég, annak oka a nagy vérvesztésen kívül, a lövések következtében keletkezett embólia. A sörétek szétrombolták a balcomb hátsó részét, valamint

a csipőt és akárcsak a dum-dum golyók, valószínűleg feltépték a farizomzatot és felszakították az idegeket.

A tragikus véletlenek szomorú láncolatához tartozik, hogy

a fiatal báró a Charité-szanatóriumnak ugyanazon szobájában halt meg, ahol húsz évvel ezelőtt született.

Most a szoba előtt fehérköpenyes ápolónő áll és fogadja az erdélyi arisztokrácia egymásután érkező tagjait. A 72. számú szobában a 21 éves halott mellett édesanyja sirdogál és mintegy önkívületben hinni sem akarja a szomorú valóságot.

Ifjabb Wesselényi István bárót kedden délután három órakor helyezték örök nyugalomra Kolozsváron, a Jósika-bárók családi sírboltjában. Az elhunyt édesanyja, báró Wesselényi Istvánné ugyanis Jósika-családból származik. A temetésen hatalmas számú gyászoló közönség jelent meg és impozáns bizonyítékát adta annak a részvétnak, amely a gyászsújtotta család iránt megnyilvánul.

„A kisebbségekkel méltányosan kell bánni“

Az új ügyvédtörvény tervezete elejtette a nyelvizsga, az etnikai arányosság és a numerus clausus tervét

Temesvár. Brudariu Adrian ügyvédkamara-rodékán, a temesvári kamara részéről részt vett a Bucarestben tartott megbeszéléseken, amelyek során az új ügyvédtörvény tervezetének egyes szakaszait vitatták meg. Visszatérve a fővárosból, a prodékán egybe- hívta a temesvári kamara tagjait és ismertette előlük ama jelentékeny változásokat, amelyek a tanácskozások során határozottak el az ország összes kamaráinak képviselői az ügyvédtörvény tervezetét illetően.

A prodékán elsősorban bejelentette, hogy elejtették a törvénytervezet első szakaszának d) pontját, amely tudvalevően a kisebbségi ügyvédek nyelvtudására vonatkozik. Ily módon a törvény nem fog tartalmazni semmi olyan intézkedést, amelynek alapján a kisebbségi ügyvédek nyelvvizsgára lehetne kötelezni. Ugvancsak

elejtették az etnikai arányosság elvét, tehát az egyes kamarák, vagy az ügyvédszövetség nem korlátozhatja a jövőben a kisebbségi ügyvédeknek a kamarába való felvételét, mert teljesen egyenjogúaknak ismerik el a kisebbségi ügyvédek is.

Törölték továbbá azt a törvényszakaszt is, amely az egyes kamarák „numerus clausus“-áról intézkedett volna és így a jövőben általánosságban sem fogják korlátozni az egyes kamarákban a tagok felvételét.

Ezzel szemben az ügyvédielöltek részére háromévi gyakorlati időt ír elő az új törvény, a három év letelte után pedig képesítési vizsgá-

ra kötelez minden ügyvédjelöltet. Ami a talár-viseletét illeti, itt is közvetítő megoldást találtak, amennyiben csak a törvényszék és a tábla, illetve a semmitőszék előtt lesz kötelező az ügyvédek talár-viselete.

A prodékán beszámolóját heves vita követte. A román ügyvédek egy része

elégedetlen volt, amiért az új törvény nem tette magáévá az etnikai arányosság elvét

és erre vonatkozóan több felszólalás hangzott el. Brudariu prodékán válaszában hangsúlyozta, hogy a bucarestii tanácskozások során az a vélemény alakult ki, hogy

a mai időkben méltányosan kell bánni az országban élő kisebbségekkel

és ezért ejtették el a törvénytervezet mind ama szakaszait, amelyek esetleg a kisebbségi ügyvédek helyzetére nézve sérelmesek lettek volna. Elsősorban a kari érdekeket tartották szem előtt és ebből a szempontból a leggondosabban megvitatták a tervezet minden egyes szakaszát. A prodékán kijelentéseit újabb heves vita követte, amelynek során Tenchea Ion dr. volt alpolgármester és Moldovan Dionisie dr. tüntetően elhagyták a tanácsstermet.

A kisebbségi ügyvédek viszont örömmel és meglelégedéssel vették tudomásul, hogy a bucarestii tanácskozásokon a belátás szellemében kerekedett felül és így az új ügyvédtörvény nem fog tartalmazni olyan szakaszokat, amelyek a kisebbségi ügyvédek érdekeit és jogait veszélyeztetnék.

SCALA NAGYFILMEK SZÍNHÁZA. Tel. 20-10. Ma, szerdán utoljára:

Aranybrigád

Szines filmek. FOX JOURNAL. 5, 7.15, 9.15
CSÜTÖRTÖKÖN ELŐSZÖR: Shirley Temple
A Broadway angyala.



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgönycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre... 840 lei || Negyedévre 210 lei
Félévre... 420 „ || Egy hónapra 70 „

Zsir — fűrészporból

Egy németországi tudományos folyóirat jelent el a különös vegyészeti újítást. Fából már most is tudnak cukrot gyártani, bár a facukor egyelőre még nem alkalmas emberi élvezetre. Most — állítólag — megtalálták a módját, miként lehet a facukrot zsirnemű anyaggá változtatni. Az eljárás veleje egy göröcsövi gombafajta, amelyet a facukorra telepítenek. A gombák kitűnően tenyésznek a táptalajon s életfolyamataik eredményeképpen a facukor zsírrá alakul. 100 gramm facukorból ilyen módon — a cikk szerint — 2 és fél nap alatt 12—15 gramm zsír keletkezik.

— HALAADO ISTENTISZTELETEK ARAD ÖSSZES TEMPLOMAIBAN. Mihai nagyvajda trónörökös születés- és névnapja alkalmából a házakat fellobogózták Aradon. Az összes templomban délelőtt fél 11 órással kezdett ünnepélyes Te-Deumot tartottak. A legfényesebb ünnepség a görög keleti katedrálisban folyt le, amely zsuföld-sig megtelt közönséggel. A templomokban megjelentek Aradváros összes katonai és polgári vezetői. Az istentiszteleten képviseltették magukat az összes állami és városi hatóságok és közhivatalok, továbbá a társadalmi, vallásos, kulturális és jótékony egyesületek. Az összes hitfelekezetek templomaiban a lelkészek magasszárnyalású beszédekben emlékeztek meg öfelsége II. Carol királyról, Mihai nagyvajda trónörököséről és a dinasztiaról. Az ünnep alkalmából közhivatali szünet volt és az iskolákban is szünetelt az oktatás. Kedd délután az ünnepi hangulat, amely a várost már kora reggeltől kezdve uralta, még jobban kihangsúlyozódott, amennyiben az üzletek nagyrésze a déli zárás után már nem is nyitott ki. Azok az üzletek pedig, amelyek dél után nyitottak, rövidesen lehúzták redőnyeiket és így csatlakoztak az ünnepléshez.

— György görög király az angol térszallagrend tulajdonosa. Londonból jelentik: VI. György angol király a térszallagrendet adományozta György görög királynak.

— Lord Rothermere látogatása Magyarországon. Budapestről jelentik: A „Hétfői Napló“ című lap értesülései szerint lord Rothermere szerdán a magyar fővárosba érkezik. Lord Rothermere Budapestről csütörtökön Kassára utazik.

— I. MICESCU UJRA KAMARAI DÉKAN. Bucurestiből jelentik: Az ilfov megyei ügyvédkamara dekánjává ismét Istrate Micescut, az ismert jogászt választották. Istrate Micescu az utóbbi időkben bizonyos vitába keveredett az ügyvédszövetség vezetőségével, mert ellenzéki álláspontot foglalt el az ügyvédtörvény készülő módosítása iránt. Újbóli megválasztása helyzetének az ilfovi ügyvédi kamarában történt megerősödését bizonyítja.

— ERŐS ALTATÓT VETT BE PAPANA KAPITÁNY? Sinaiából jelentik: Egyes orvosok, akik Papan kapitányt kezelés alá vették, azt állítják, hogy a neves repülő a hegyek között erős altatót vett be. Tettéknek okát elkeseredésével indokolták. Papan kapitány drámájával kapcsolatban jelentik, hogy a kapitányt Sinaiától 2 kilométernyi távolságban gázsfátyollal bekötött fejjel találták meg eszméletlenül fekvő a hóban. Állapota már javult, de a sinaiai kórházat még nem hagyhatja el.

— SZIVENLÖTTE MAGAT EGY KOLOZSVÁRI EGYETEMI HALLGATÓNÓ. Kolozsvárról jelentik: Megrendítő öngyilkosság történt Kolozsváron az egyetem orvosi fakultásának egyik munkatervében. Saravanof Kleopátra VI-ik éves orvos-tanhallgató, dr. Emil Munteanu mócsi orvos-tógornője, revolverrel szivenlötötte magát. A fegyverdörrenésre többen segítségére siettek, azonban már nem tudták megmenteni az életnek. Az öngyilkosság okára a folyamatban levő vizsgálat derít majd fényt.

— ELVI DÖNTÉS ALLAMPOLGÁRSÁGI ÜGYBEN. Csernovicból jelentik: Az itteni törvényszék tegnap hozott ítéletet egy állampolgársági ügyben, amely elvi jelentőségénél fogva nagy érdeklődésre tart számot. Herbst nevű kereskedő és kilenctagú családjának állampolgárságát a bíróság a benyújtott iratok alapján igazolta, azonban fellebbezés folytán — amit az ügyészség nyújtott be — az ügy a törvényszék elé került. A fellebbezés szerint anyakönyvi kivonatok és nem pedig családtagokról szóló kimutatások nyújthatók be és ezen az alapon kérték az állampolgárság igazolásának visszautasítását. A törvényszék nem tette magáévá az ügyészség fellebbezését és igazolta az állampolgárságot.

— FÉLMÉTERES HÓ ESETT PREDEALON. Predealról jelentik: Predealon és a környéken télires fordult az időjárás és tegnap óta nagy pelyhekben esik a hó. A hóréteg félméter magas.

— Tiltott propaganda miatt sorozatos letartóztatások történtek Resicán. Lugosról jelentik: A resicai állambiztonsági hivatal hosszabb megfigyelés után több fiatal egyént tartóztatott le tiltott propaganda miatt. Az első letartóztatott Ianovici Cornel resicai itálember volt, akit akkor értek tetten, mikor átvett egy csemő izzató röpiratot. A bevezetett nyomozás alapján rövidesen letartóztatták még Blaj Traiant, Ienciu Moiset, Popescu Floreat, Perian Gheorghet, Telescu Gheorghet, Staniol Alexandru, Cioba Gheorghet, Ciocu Damaschint, Bulu Ioant, Vuc Ioant, Enescu Ioant, Bulzu Trailát és Traiant, Dinca Lazart, Margua Ioant és Dragomir Straint. Az utóbbi ügy nyilatkozott, hogy az iratokat, amelyeket Resicáról hozott, Simicin Ioan lakostól kapta, akit hasonló okok miatt már régebben letartóztattak Resicán és akit a katonai törvényszék már el is ítélt hat hónapra. A letartóztatottakat átadták a katonai ügyészségnek.

Grosse Textilindustrie

sucht Färbemeister, vertraut mit Färben in Halbwolle, Wolle und Baumwolle in Strang und Stück. Offerten, Referenzen, Photographie, übermittle Annoncexpedition Carol Schuder Bucuresti, Str. Eugen Carada 2., unter „M. K. B.“

— A KILENCEDIK NEMZETI SEBÉSZETI KONGRESSZUS MEGNYITÁSA. Bucurestiből jelentik: Vasárnap nyílt meg Bucurestiben a kilencedik Nemzeti Sebészeti Kongresszus. A kormányt Marinescu egészségügyi miniszter képviselte.

— Földrengés volt Bécsben. Berlinből jelentik: Bécsben és környékén kedden hajnalban 4—5 óra között erős földrengéseket éreztek, amely tíz percen át tartott. A földrengés fészket még nem állapították meg. A földrengéseket Sopronban és környékén szintén erősen érezték.

— FELOSZLATJAK A PRÁGAI EGYETEMET. Prágából táviratozzák: A „Poldeni List“ jelentése szerint a prágai német egyetemet feloszlatják és a legnagyobb valószínűség szerint több csehszlovákiai német tanintézetet együtt a szudétavidék valamelyik városába helyezik át.

— Miért idegenkednek a házasulandók az orvosi vizsgálatól? Nemcsak az egyik, hanem mindkét félre nézve fontos, hogy orvosi tanácsal induljon a házasságba, vagy visszalépjen attól, mielőtt még nem késő. Érdekes cikk keretében foglalkozik a házassági tanácsadás fontosságával Tolnai Világlapja új száma.

Elővigyázatosság



— Ön tényleg olvas a gondolatokban?
— Mint a nyitott könyvben.
— Ugy kérem, ne nehezteljen rám.

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT: Páris 11.7525, London 20.9975, Newyork 4.4087, Milánó 23.20, Amszterdam 2.3980, Berlin 176.60, Prága 15.1250, Varsó 82.75.

— Az aradmegyei közkórház új főorvosa. A közegészségügyi miniszter egyik legutóbbi rendelkezésével az aradmegyei közkórház börtöngyászati és urológiai osztályának főorvosává Heretiu Miron dr.-t nevezte ki, aki a napokban veszi át az osztály vezetését. Heretiu Miron dr.-t a miniszterium a Serban Gheorghie dr.- volt főorvos és volt prefektus elhunytával megítresedett osztályvezetői helyre nevezte ki. Az új főorvos: Aradon általánosan ismerik, éveken ezelőtt már hosszabb ideig működött az aradmegyei közkórházban és innen nevezték ki annak idején a besszarábiai Chisinauban levő kórház egyik főorvosává. Négyévi ottani működés után tér most Heretiu dr. vissza Aradra.

— Száj- és körömfájás a halmágyi járásban. Az aradmegyei állatorvosi hivatalhoz érkezett felentés szerint a halmágyi járásban levő Oclic községben száj- és körömfájás megbetegedés történt. A pusztító járványos betegséget egy szarvasmarhán fedezték fel. A beteg állatot elkülönítették és megtették a szükséges intézkedést a betegség terjedésének megállítására érdekében.

— A határváltozás utáni csehszlovák árubehozatal problémáinak rendezése. Bucurestiből jelentik: A Csehszlovákiában bekövetkezett területi változások következtében a szomszéd országból történő árubehozatalra kiadott engedélyek jelentős része feleslegessé vált, amennyiben az így engedélyezett árubehozatal már nem csehszlovák viszonylatban történik. Eppen ezért érdekelt tényezők mindjobban sürgetik a külkereskedelmi igazgatóság vonatkozó döntését, hogy vajjon becserezhetők-e a cseh árukra kiadott behozatali engedélyek olyan igazolványokra, amelyek ugyanazon áruknak Németországból való importját teszik lehetővé. Általában a területváltozással kapcsolatos összes függő külkereskedelmi problémák rendezése érdekében mozgalom indult és remélhetőleg most már rövidesen, minden vonatkozásában tisztázódik ez a kérdéskomplexum.

— Med. univ. Dr. MUSCAN VALER nőgyógyász, venerológus, rendel Str. V. Goldiş 9. sz. 10—12, 3—5.

— Új kivitteli jutalmak. Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszterium a következő új kivitteli jutalmakat léptette életbe: Csehszlovákiába szállított élő juh, kilónként 1 leu. Görögországba szállított élő sertés, kilónként 4 lei. Megszüntették a nőcipők kivitelére alkalmazott tilalmat és kivitteli jutalmat állapítottak meg az Angliába szállított bútorok számára. Ez a jutalom 12 százalékos.

Még csak néhány nap választ el a sorsjáték húzásától! Vásároljon Ön is egy szerencsés GOLDSCHMIDT-sorsjegyet!

— Új nyersbőrkereskedelmi képviselőt Aradon. Románia egyik legnagyobb bőrfeldolgozó gyára, a Tapa S. A. R., amelynek központja Bucurestiben van. Schlosser Ferenc mérnök, aradi nyersbőrnagykereskedőt bízta meg, hogy a gyár részére Arad és Temestorontálmegyékben nyersbőrbevásárlásokat eszközölkön. A hatalmas gyárvállalat megbízatása igazolja, hogy Schlosser Ferenc szakképzettségét a legjelelősebb szakmai körök is mennyire értékelik.

— Újra átszervezik a gabonakivitel rendszerét. Bucurestiből jelentik: Jólétesült körökből származó hírek szerint a gabonakivitel új átszervezését tanulmányozzák illetékes helyen. Állítólag a buza tonnánkénti kivitteli árának 85—90 shillingben való megállapítását tervezik. Általában a kivétel kedvezőbb megszervezésének kerestülvteléről van szó és ezirányban alapos munka folyik a nemzetgazdasági miniszteriumban.

* Öröklési érdeklődés Gábor Mara aradi vendégzeneplése iránt. Az uccán, a kávéházban, a színház körül, a magánlakásokban mindenfelé tudják már, hogy Gábor Mara, az aradi közönség kedvence itt tartózkodik a város falai között és fel fog lépni a színházban. Aki tudja, annak ismételtlen figyelmébe ajánljuk, aki pedig nem tudná, azzal most közöljük, hogy Gábor Mara első fellépése a „Romantikus asszony“-ban lesz csütörtökön este 9 órakor. Ragyogó szerepe ez a kiváló művésznőnek, mert amit produkál, az tökéletes és mindenki számára a legjobb szórakozási lehetőséget nyújtja. Az operettegyüttes teljes számban és a legnagyobb ambícióval áll a vendégművésznő mellett hogy az előadás minél tökéletesebb legyen és semmiféle kifogásolnivalót ne hagyjon maga után. Horváth László, a darab rendezője minden vonatkozásban garantálja, hogy csütörtökön este a közönségnek a legszebb előadásban lesz része.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

A félelem órái

vetik előre árnyékukat, ahelyett, hogy a reánk várakozó élvezeteknek tudnánk örülni. Egy nagyszabásúnak ígérkező mulatság vár reánk de félelem fog el arra a gondolatra, hogy tetszeni fogunk-e? Pedig a ruhánk igazán csodaszép, kellékes társulagok és jó háncok is vonásnak, mégis van bennünk valami gátlás, amely lehetetlenné teszi, hogy előre örvendhessünk a szép estének. Szorongó érzésünk oka arcbőrünk elhanyagolt voltában rejlik. Minden modern ember tudja már, hogy az arcbőrnek táplálékra van szüksége — tejtáplálékra. És mégis ismét elmulasztottuk a két kitünő tejkészítmény: Milkuderm—Hautsahne és Milkuderm—Milchfettcrème rendszeres és gondos használatát! Csak a szép és ápított arcbőr teszi a női szépséget tökéletessé és hártja el a szorongó érzést ünneplés alkalmak előtt...

Az ollár előtt szült

gyermeket egy görög menyasszony

Athénből jelentik: A Defragracija nevű fabuban nem mindennapi botrány történt. Míg a helybeli templomban a pap egy fiatal párt akart összeadni, a menyasszony gyermeke szült. A templomban pánik keletkezett. A vendégek hanyat homlok igyekeztek elhagyni az Isten házáat. Csak a szülők találták fel magukat, a menyasszonyt azonnal hazaszállították és bábaelmondót hívtak hozzá. Az elmondó azt jelel elmondta, hogy már régebb idő óta infim viszonyt tartott fenn egy falusi legénnyel. Amikor ezt a vőlegény meghallotta, azonnal a felkészítéshez szaladt, akitől megtudta, hogy az esketési szertartás még nem ért véget és így az érvénytelen. Ennek annyira megörült, hogy fűtyürészve indult haza.

— Letartóztatott szocialista szakszervezeti titkárszerkesztő. Pozsonyból jelentik: Berant, a szocialista párt szakszervezeti szövetségeinek volt titkárát és a „Robodnice Noviny“ főszerkesztőjét őrizetbe vették, mert ő volt állítólag az irányítója egy nagyszabású utlevélhamisító társaságnak.

— Szélütött régi aradi színész kérelme. Megirtuk már, hogy Makróczy Levente, volt aradi színész szélhűdés érte. A betegség következtében szívgyengeség lépett fel és Makróczy Levente szakszervezete következtében ugyszólván járni sem tud. A beteg, magával tehetetlen ember a legnagyobb nélkülözések között tengeti keserves életét. Végső elkeseredésében ezton kéri azokat a nemeslelkű, megértő embereket, akik átérzik a szükségét szenvedők sorsát, hogy segítségükkel nyomonát enyhíteni sziveskedjenek. Címe: Dorobanilor-uca 22. szám.

A szerencse elkerüli azokat, akik nem sietnek elébe! Vegyen még ma egy szerencsés GULDSCHEIDT-sorsjegyet!

— Utolsó tánc. A téli budapesti színházi évad legnagyobb eseménye Herczeg Ferenc új vigjátéka. A vigjáték egyik csillogóan elmés jelenetét az „Uj Idők“ mai száma közli. A művelt középosztály kedvelt hetilapjában a kedvelt Ceruzajegyzetek, a közhasznú szerkesztői üzenetek és rovatok teszik teljessé az „Uj Idők“-et, amelynek kiadóhivatala bárkinek szivesen küld juttatja mutayványaszámát. Előfizetési díja nyolcvané 200 lel.

— A basszal elnház multjáról rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a „Délbáb“ új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

INSPEKCIÓS GYÓGSZERTÁRAK:
WEISZ gyógyszerár, Piata Avram Iancu 12.
(Tel.: 25—20.)
JANKA gyógyszerár, Bulev. Reg. Ferdinand
25. (Tel.: 11—00.)
Dr. DICK gyógyszerár, Str. Mărășești 1.
(Tel.: 17—68.)

MA ESTE:
„Hazajáró lélek“
Holnap este:
„Romantikus asszony“
GÁBOR MARA vendégfellépésével.
Szombaton:
„Ide gyere rózsám“
slágeroperett-bemutató.

Színház

Szokatlan nagy az érdeklődés a vilnai szintársulat előadásai iránt

Az Iparos Otthonban játszik a világhírű együttes

A közönségnek megvan az a tulajdonsága, hogy előre megérzi, mi a jó. Ez az eset áll fenn a vilnai zsidó szintársulat előadásai iránt: alig jelent meg az első hirdetés a világhírű együttes vendégjátékairól, máris olyan nagy érdeklődés nyilvánult meg, amilyen valóban csak a legnagyobb művészi attrakciónak jár ki. A negyvennyolc tagból álló, nagyszerű művészcsoport jelenleg Nagyváradon vendégszerepel olyan nagy sikerrel, hogy a vendégjátékokat meg kellik hosszabbítani. Milyen este zsufolt házak ünneplik a vilnaiakat, akik olyan magasszínvonalu előadásokat produkálnak, amilyenhez csak nagyon ritkán jutunk. A társulat két vasárnapon diszlettel, nagyszerű zenekarral november 12-én érkezik Aradra és ugyanezen a napon kezd meg vendégjátékait az Iparos Otthonban. Jegyek elővételben Oláh Sándor főtéri könyvesboltjában.

Dózsa Vera

gyermekruha-szalón Arad,
Piata Imp. Traian 3. szám.

Készít a legigényesebb ízlés szerint mindennemű gyermekruhát.

SZÍNHÁZI MŰSOR:

Szerda: „Hazajáró lélek“. (Zilahy Lajos nagy siker aratott színműve).

Csütörtök: „Romantikus asszony“. (Az idei szezon sláger operettjüdsága. Repriz. Gábor Mara vendégfellépésével).

Péntek: Román előadás.

Szombat délután 5 órakor: „Hazajáró lélek“. — Este 9 órakor: „Idegyere, rózsám“. (Pompás muzsikájú operettjüdság. Itt először. Kifünő szereposztásban. Gábor Mara vendégfellépésével).

* Ma este valódi kulturélvezetben lehet része. Zilahy Lajos a Ma színházjáró közönségének kedvenc írója. Minden egyes témájáért az élet kelős közepébe nyul és annyira eltalálja a közönség ízlését, hogy Zilahydarab minden színház és minden színházjáró számára szenzáció jelent. Ilyen darabnak készült és ilyen darabnak vált be a „Hazajáró lélek“, amelynek aradi premierje nemcsak hogy az idei szezon legjelentősebb színházi eseményeinek egyike volt, hanem őszinte elragadtatást, ráadásul a köztársaság, tehát tökéletesen kapta meg mindazt amit ez a kiváló író közölni akart. A prózaegyüttes ma este megismétli nívós előadását, amit egyetlen kultúremler sem hagyhat figyelmen kívül és aki még nem volt színházban, annak felületlenül ott kell lenni ma este.

90%-os munkásbiztosító bírság-elengedés

a 10 alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztató üzemek részére

A Társadalombiztosító Intézet közigazgatási tanácsának rendelete értelmében a társadalombiztosító intézet az érdekeltek tudomására hozza: Azok a 10 alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztató munkaadók, akik 1938. november 1-től 1939. április 1-ig kiegyenlítették a bélyegeket beragasztásának elmulasztásából származó hátralékos díjukat és a 44. valamint a 103. szakasz alapján kirótt bírság 10 százalékát, a bírság fennmaradó 90 százalékának lefizetése alól mentesülnek. Azok a munkaadók, akik ebben az engedélyben részesülni óhajtanak, kötelesek megjelenni a társadalombiztosító intézet helyi hivatalában, ahol nyitva be kell fizetniük az összeget vagy be kell bizonyítaniuk hogy a kérdéses bélyegeket, amelyek annakidején hiányoztak, beragasztották saját, illetve alkalmazottjuk könyvecskéjébe. A fenti határidő letelte után a társadalombiztosító intézet behajtásához a hátralékos tagsági díjak szigorú behajtásához és akik nem veszik igénybe a kedvezményt, azoknak a bírság teljes összegét is ki kell fizetniük.

A régi, XIX—1907. törvény alapján, az 1933. április 8-iki egyesítési törvény előtt kirótt és mindeztől kezdve nem egyenlített tartozásokat vonatkozólag a

TYP

A legbiztosabb hajtó

társadalombiztosító intézet ismétlen felhívja az érdekelteket, figyelmét az 1938. augusztus 3-án megszületett rendeletre, amely szerint az 1938. augusztus 3-án megszületett belső kölcsönkötvénynek is fizethető. Az érdekeltek munkaadók az újabb engedélyezett terminus szerint 1939. március 3-ig fizethetik ki kötvénnyel tartozásukat. A fenti határidő letelte után ezeket a tartozásokat is teljes egészükben és készpénzben kell kiegyenlíteni.

A társadalombiztosító intézet ezuttal ismét figyelemzetti azokat a munkaadókat, nagyvállalatokat, gyárakat, üzemeket, cséplőgéptulajdonosokat stb., akik rendszeresen 10 alkalmazottnál többet foglalkoztatnak, hogy a társadalombiztosító intézet egységesítési törvényének 48., 103. és 106. szakaszát értelmében az elmulasztott fizetési táblázatát és a tagsági díjakat a következő hónap 15-ig be kell nyújtaniuk, illetve be kell fizetniük a társadalombiztosító intézetnek. Ne várják meg tehát, míg fizetési meghagyást kapnak, vagy míg a társadalombiztosító intézet végrehajtója megjelenti náluk. Azokat a munkaadókat, akik az alkalmazottak fizetéséből levont fel tagsági díjat nem fizetik be időjében a társadalombiztosító, 2000-től 10.000 leig terjedő pénzbüntetésben és 15 naptól 2 hónapig terjedhető elzárásban részesítik, ha pedig a meghatározott idősi, vagyis minden 15-ig nem nyújtják be a fizetési táblázatokat, a törvény előírásai szerint járnak el ellenük és kötelezhetők lesznek arra, hogy a tagsági díjak kétszeresét lefizessék a társadalombiztosító intézet pénztáránál.

Ezuttal hívja fel a társadalombiztosító intézet azokat a munkaadókat a figyelmébe is, akik téves híreszteléseknek hitelt adva, azt állítják a náluk megjelenő ellenőröknek, hogy ők, mint munkaadók, nem tartoznak bélyegeket ragasztani könyvecskéjükbe, hogy a 10 alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztató iparos munkaadók továbbra is kötelesek biztosítani magukat. A kihágásokat a hátralékos tagdíj megfizetésével vagy háromszorozásával fogják büntetni. Ugyanígy megbüntetik azokat a cséplőgéptulajdonosokat is, akik a nem saját terményük cséplésénél alkalmazott munkások fizetési táblázatát nem nyújtották be. A cséplőgéptulajdonosokat ugyanígy vállalat vezetőjének tekintik a törvény és így alkalmazottaik biztosítás alá tartoznak.

RENDSZERES UTAZÁSOK

A KOVETKEZO ALLAMOKBA:

Egyesült Államok

Kanada

Ausztrália

Közép-Amerika

Kuba, Mexikó

Délamerika

Argentína—Paraguay—Uruguay

Afrika (Marokkó)

holland, belga és francia gőzösökkel

Egyiptom és Palesztinába

a Serviciul Maritim Roman gőzöseivel.

Információk és prospektusok a vezérképviselőknél:

Holland-Amerika Linie

L. H. Lazarovitz ur vezetése alatt

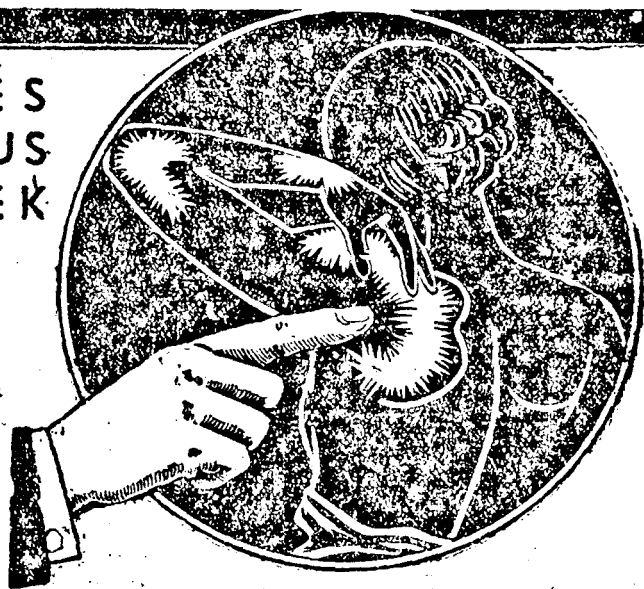
BUCUREȘTI Calea Victoriei 70. et. I.
Tel. 4. 41. 65.

TIMIȘOARA, Str. Veneția No. 2.
Tel. 39—89.

ORADEA, Bd. Reg. Ferdinand No. 4.
Tel. 15—90.

A REUMA ÉS A REUMATIKUS BETEGSÉGEK

Dumas doktor vichy szarvos „A reuma és a reumatikus betegségek” című munkájában írja: Ha elakarjuk érni a reuma által okozott betegségek tüneteinek megszüntetését, akkor át kell alakítanunk a szervezet ama részét, amelyen ezek a reumatikus betegségek fejlődnek, küzdünk kell a hajlamosság, az artritizmust okozó húgysavas lerakódások ellen. Fentközltek alátámasztására közöljük az alanti megfigyelést:



Megfigyelés! 1) X... urhölgy, 45 éves, egy regelen magához hivatott. Két napja nagyon erős fájdalmakat érez bal felső karjában. A fájdalom jellemzésére azt mondja, hogy „madárszárny” formájú területen érzé a fájdalmakat. A valóságban: spontán, nagyon éles fájdalmak, amelyek a legfőbb mozdulatra, vagy nyomásra fokozódnak: a fájdalom terület a háterinc baloldalán kezdődik a lapocka területén folytatódva, az egész vállra és karra kiterjed. Főként a felső-kar alsó része különösen fájdalmas, az ízületben semmi. Az ismerős annyira legyengült, hogy a beteg nem tud velem kezét adni... A fájdalmak tűrhetetlenek éjjel nem tud eludni. Antipyrin, exalgin, fenacetin kezelés sem képes a fájdalmakat enyhíteni. Eredménytelen maradt 2 és fél gram. aspirin.

torró-tégla”-söt egy erős chloral, bromurel és morfiumból álló folyadék előírása is. Mindezek alig hoztak pár órai álmat. Tekintettel arra, hogy a betegnél, már hosszabb ideje, az artritizmus tünete mutatkoznak, azt tanácsolom, hogy szedjen naponta 3 kanál Urodonal-t. A harmadik napon javulás mutatkozik. Az ötödik napon a beteg állapota kedvező, felkel és majdnem gyögyültnek érzi magát. Nehány nap múlva ismét hívják: a beteg kijár, folytatja foglalkozását, azonban panaszolja, hogy a fájdalmak nem múltak el teljesen. Elrendeltem. boav. azedine továbbra is Urodonal-t. X... urhölgyet 8 nap múlva láttam ismét, és teljesen helyre volt állva egészsége.

AZ URODONALT HOSSZU ESZTENDOK OTA DICSERIK a világ legnagyobb orvosai

AS URODONAL KÉSZÍTMÉNY ELŐNYEI
 1. Az URODONAL-t nem szokja meg a szervezet.
 2. Az URODONAL kúra alkalmával nem kell különleges étrendet követnünk.
 3. Szedhető az év bármely szakában.

A társadalombiztosító intézet orvosi kara is rendel URODONAL-t.
 Kapható: Gyógyszertárakban és Drogeriákban



SPORT KÖZLÖNY

Vasárnap startolnak az aradi élcsapatok a Román Kupában

Az AMTE A. ligás, a Gloria B. ligás ellenféllel mérkőzik

A Román Kupa negyedik fordulójában már az A) ligás csapatok is sorompóba lépnek és a sorsolás következtében az AMTE Aradon, a Gloria pedig laşiban játszik.

Az AMTE Aradon a Tricolorot kapta ellenfélként és a piros-feketék — miután a csapat idén a kupában is jól akar szerepelni — a szokottnál is fokozottabb ambícióval készülődnek erre a mérkőzésre. A kolozsvári gyengébb teljesítmény csak átmenet — mondják a vezetők és a játékosok is biztosra veszik, hogy vasárnap sokkal jobban fog menni a játék. Erre szükség is lesz, mert a Tricolor nem könnyű ellenfél és a piros-feketéknek legjobb játékkukra van szükségük, ha a továbbjutást ki akarják harcolni.

A Gloria B) ligás ellenféllel, a Iasi-i Textila csapatával került össze és az otthonában igen veszedelmes B) ligás csapat elleni győzelem nagyon szép teljesítmény volna. A Gloria átforgalmazott utazik a mérkőzés színhelyére és bizonyára sikeresen fog szerepelni.

A többi mérkőzések közül főleg a két fővárosi mérkőzés bír érdekességgel, amelyek során a Rapid a Ripensiával a Venus pedig a Juventussal csap össze. A mérkőzések esélyesei a Ripensia és a Venus, de könnyen lehet meglepetés is. Érdekesnek ígérkezik még a Crisana—Kinizsi, Olimpia—CAMT, valamint a Minerul—UDR mérkőzés is, a többiek azonban kisebb jelentőségű összecsapások.

Két gólt rugott az AMTE és mégis 2:0-ra kapott ki Kolozsváron

A Victoria ellen Kolozsváron nem sikerült az AMTE-nak győzni, vagy döntetlent elérni. Ez nagyrészt annak köszönhető, hogy a játékosok javarésze még mindig sérülten játszott — az UDR jóvoltából, ahol többek között Perneki, Szabó Béla és Kovács kaptak jelentősebb sebeket, míg Reinhardt, Bermoser és Léb a hét közben kiheverték a kemény mérkőzésen szerzett emlékeket. A legnagyobb baj tehát ott volt, hogy nem volt egészséges a csapat — illetve a csapat küzdőszelése. A játékosok csaknem kivétel nélkül úgy utaztak le, úgy álltak ki a küzdelemre — hogy csak vesztesként hagyhatják el a pályát! Ez a legnagyobb előny, amit egy együttes az ellenfélnek adhat!

De ezenkívül van egyéb is. A „haza határ-bíró”. Eppen az, amiről ebben a rovatban aradi határbíróval kapcsolatban a múltban írtunk.

A kolozsvári mérkőzésen mindkét határbíró a le-

hető legnagyobb mértékben vagy még ezen is túl, úgy pártoskodott a Victoria mellett, hogy a tizenhatosig csak ritkán juthatott le a piros-fekete csapatárhoz.

A határbírók között is kitűnt Man Carol, aki formálisan beleavatkozott Tautu ur, a játékvezető ítélezéseibe. Mondanunk sem kell, hogy Tautu is inkább a Victoriához húzott, de mint a mérkőzés után bevallotta

életének első divíziós mérkőzését vezette és a „nagy közönség”, a láрма, az izgalom „kissé” befolyásolták. Mindenesetre a bírójelentésbe belevette hogy Man Carol a határbíró annyira befolyásolta őt ítélezéseiben, hogy az AMTE-játékosok botrányt provokáltak, de ez a botrány teljesen jogos volt.

Ime egy példa:
 Batrin 30 méterről kapura lő, a veszélyes labdát a hátvéd kornerre fejeli, a labda már túlhalad a gól-

vonalon, a kapus rávetődik, de kiperdül a kezéből és a kapu mögé gurul. A játékvezető kornert itél, a határbíró bejut a pályára és bizonyítja, hogy egyszerű kapukirugás. Szabó, Kovács és Szaniszló körülveszik a bírót, mire ez leinti őket és kirugást itél. A kirugás megtörténik, Batrin kapásból mintegy 20 méterről hatalmas gölt lő, a játékvezető azonban új kirugást rugat, mert az előbb még rek. lamáló játékosok nem foglalták el a helyüket! Ezzel már 2:1 lett volna. Bermoser két perccel később egy kapus által kiejtett labdát juttatja hálóba 2:2. És az eredmény mégis 2:0 volt. Man Carol jól dolgozott.

Az ifjusági bajnokság

tizedik fordulója után a három élcsapat továbbra is vezet, miután mindhárman győztek. A táblázat első hat helyezettje egyébként vasárnap megszerzte a bajnoki pontokat, a hetedik győzelmet a Banatul aratta.

A bajnoki tabella most így alakult:

1. AMTE	10	8	1	1	50	8	17
2. Astra	10	8	1	1	43	10	17
3. Gloria	9	6	2	1	24	8	14
4. Olimpia	10	6	1	3	34	23	14
5. ATE	9	6	—	3	31	17	12
6. Unirea	10	5	2	3	32	28	12
7. Egyetértés	10	5	1	4	25	22	11
8. Fortuna	10	4	2	4	20	21	10
9. Banatul	9	3	1	5	19	29	7
10. AAC	10	3	—	7	22	39	6
11. Hakoah	10	3	—	7	14	28	6
12. Tricolor	10	3	—	7	16	41	6
13. Transilvania	9	2	—	7	12	19	4
14. Gaiana	10	—	1	9	11	60	1

Az olasz bajnokságban

a hatodik forduló után a helyzet rendkívül érdekes. Az első helyen az outsider Liguria fekszik, míg az utolsó három helyet olyan csapat foglalja el, amely tavaly az első helyeket birtokolta.

A táblázat így fest:

Liguria	6	5	1	—	9:4	11
Torino	6	4	2	—	15:5	10
Ambrosiana	6	4	1	1	10:3	9
Roma	6	4	—	2	8:5	8
Bologna	6	4	—	2	13:12	8
Napoli	6	2	3	1	6:4	7
Bari	6	3	—	3	9:9	6
Lazio	6	2	2	2	7:8	6
Genova	6	2	1	3	9:9	6
Modena	6	2	1	3	9:11	5
Lucchese	6	2	1	3	8:13	5
Novara	6	2	—	4	7:9	4
Livorno	6	1	2	3	7:10	4
Juventus	6	1	2	3	3:9	4
Milan	6	—	2	4	4:8	2
Triestina	6	1	—	5	3:8	2

HAMBURG-AMERIKA LINE

Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes
 üdülést és sok örömet nyújtanak!
 Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviseleténél:

Kunstler utazásiroda
 Arad, Bul. Regina Maria 24.
 Telefon 10-86

HETI MŰSOR

A Román Kupa negyedik fordulójára kerül lebonyolításra vasárnap és a küzdelmekbe most már az A) ligás csapatok is bekapcsolódnak. A kerületi bajnokságban folytatódik a harc a bajnoki pontokért. A vasárnapi műsor a következő:

Román kupa: AMTE—Tricolor, Textila—Gloria, Franco-Română—Törekvés, Olimpia—CAMT, Cetatea Sucevei—Monitorul Oficial, Minerul—UDR, Unirea Tricolor—Mihai Viteazul, Rapid—Ripensia, Venus—Juventus, DVA—Victoria (Kolozsvar), HTV—Lucafarul, STB—Sp. Studentesc, CFR Tur-nuseverin—Prahova, Craiova—FC Carpati, Oltul—Astra Moreni, Crisana—Kinizsi.

Ker. I. oszt.: Crisana—Unirea, Titanus—ATE, Hakoah—Egyetértés, Transilvania—Gaiana, Olimpia—Tricolor.

Ifjúsági bajnokság: Fortuna—Unirea, Gloria—ATE, Hakoah—Egyetértés, Astra—AMTE, Transilvania—Gaiana, Olimpia—Tricolor, AAC—Banatul.



A magyar nemzeti bajnokságban vasárnap négy mérkőzés kerül lebonyolításra: Ferencváros—Kispest, Nemzeti—Hungaria, Szeged—Újpest, Bocskai—Zugló.

Bosneac, a kolozsvári Victoria aradi származású kapusa egyoldalú szerződésbontást kért egyesületével szemben, mert a Ripensia mérkőzés után a Victoria egyik vezetője megpofozta a fiatal kapust, őt okolván a vereségért.

31 perc 31.2 mp. idővel győzött Németh a budapesti MTE 10 ezer méteres idénnyáró versenyén. A 3000 méteres ifjúsági versenyben Knébel MTE 9 perc 43 mp.-el győzött.

Unirea Tricolor—Sisli 3:0 (1:0). Negyedik törökországi portyamérkőzésén végre győzött a bucsuresti csapat Isztambulban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Csak az összes közterhek kiegyenlítésének igazolása esetén eszközölhető cégtörlesztés

A pénzügyi eljárás egységesítéséről szóló törvény intézkedései

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok közlése szerint a pénzügyminisztérium új, meglepő és teljesen újszerű rendelkezéssel kívánja megakadályozni az adóeltulajánások bizonyos megnyilvánulási módját. Állítólag most már befejezett tény, hogy december elsejétől kezdődőleg cégtörlesztést csak abban az esetben vezetnek keresztül, ha az érdekelt kereskedő, vagy vállalkozó bizonyítja, hogy mindennemű adó- és illetéktartozását teljes összegben, maradék nélkül kifizette. Az erre vonatkozó intézkedés a pénzügyi eljárás egységesítéséről szóló törvényben szerepel és arra a megállapításra támaszkodik, hogy a pénzügyi hatóságok megállapítása szerint a cégtörléssel kapcsolatosan igen sok adó-visszaélés történt. Így számtalanszor előfordult, hogy jelentős forgalmat lebonyolító vállalatok szándékosan nem fizették adójukat és illeték-tartozásaikat, úgy hogy amikor azután a céget — előre meghatározott tervek szerint — megszüntették, jelentős kiegyenlített közteher-tartozás maradt rendezetlen. Ugyanezek a kereskedők, vagy vállalkozók azután ugyanazon a piacon, hol előző üzletük, vagy vállalkozásuk tevékenykedett, új céget jegyeztettek be és így tulajdonképpen megkárosították az államot, illetve közvagyonot. Ezeknek a megfontolásoknak alapján — írják a fővárosi lapok

— a pénzügyminisztérium tervel szerint a cégtörléshez nem csupán egyszerű adónyomta szükséges, hanem annak igazolása is, hogy semmilyen közteherhátralek nem áll fenn és hogy az érdekelt fél minden — esetleges — büntetését is kiegyenlítette. Természetes, hogy ez a követelmény alaposan megnehezíti majd a törlesztést kérők helyzetét, mert ilyen természetű igazoló iratok beszerzése éppenséggel nem egyszerű feladat.

Különben is a fővárosi sajtó számos olyan vonatkozást és részletkérdést hoz nyilvánosságra az új rendszabállyal kapcsolatosan, amelyeknek megválaszolása, illetve rendezése — amit a gyakorlati élet megkövetel — feltétlenül szükséges kelléke lesz majd a törvény végrehajtási utasításának. A cégtörlesztés új rendszere — mint már említettük — december elsején lép életbe és ettől az időponttól kezdődőleg a kérvényező számára nem elegendő az egyszerű kérelem előterjesztése, hanem eleget kell tennie az adóügyi eljárás egységesítéséről szóló törvény 147. szakasza követelményének is, amelyek a következőképpen hangzanak: „Egyetlen kereskedelmi cég sem törölhető csak abban az esetben, ha igazolja, hogy minden adóból, illetékből és bármilyen természetű büntetésből származó adósságát a kérvényezés napjáig bezárólag kiegyenlítette.”

Kiszélesítették a lejárat előtt fizető adósoknak nyújtott fizetési kedvezmények alkalmazási lehetőségét

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium a következő körendeletet juttatta el a pénzügyigazgatóságokhoz:

Az állami jövedelmek kiszámításáról és behajtásáról szóló törvény 5. szakasza meghatározza azokat az előnyöket, amelyek a jöfizető adósok számára nyújtandók. Az említett törvényszakasz I. és II. bekezdésében említett 5 és 7 szá-

zálékos kedvezmény azonban csak a szokásos módon megállapított adótartozások kiegyenlítésére vonatkozik minden pénzügyi év április elsejével kezdődőleg, anélkül, hogy intézkednék az év közben, vagyis az első évnegyed elmúltával megállapított adók ügyéről.

Mivel a törvényhozók szándéka az állami bevételek ütemének meggyorsítása volt, nyilván-

valóvá teszi, hogy a kedvezmények rendszere azokra is vonatkozik, akiknek adóját évközben állapítják meg, ha az illetők a teljes évi adóösszeget, ezzel történt megterhelésüktől számított 90 napon belül, vagy negyedévi adójukat a meghatározott negyedévi lejáraton belül, az adóval történt megterheléstől számított 45 napon belül kiegyenlítik. Ilven esetekben tehát alkalmazandó az 5. illetve 7. százalékos mérséklés. Félreértések és visszaélések elkerülése végett, az intézkedés végrehajtását a legerélyesebben ellenőrzik.

Svájcba irányuló gabonaexportnál megszüntették a szabaddevizakvótákat

Aláírták az új román—svájci külkereskedelmi egyezményt

Bucuresti. A román—svájci külkereskedelmi egyezményt aláírták és a Hivatalos Lapban még e héten kihirdetik. Értesüléseink szerint az új egyezményben az egyes kvótákban alig van változás. A svájciak kívánságára eltörölték a gabonaexporttal kapcsolatos szabaddevizakvótát, vagyis a Svájcba küldött gabonaszállítmányok teljes ellenértékét a román—svájci kliringben számolják el. Az egyezmény részletesebb ismertetésére még visszatérünk.

A cseh korona és pengő átváltási kulcsa 7:1

A cseh Jegybank fellepett a csehkrona kontreminjé ellen

A Magyarországhoz visszakerülő Felvidéken meg kell állapítani, hogy milyen arányban váltják be a csehkronát pengőre. Ennek lebonyolítására már megtették a szükséges intézkedéseket. Itt kétféle szempontot kell figyelembe venni. Az, akinek készpénze, vagy megtakarított tőkéje van, természetesen jól jár, ha a beváltási árfolyam minél magasabb. Viszont az, aki tartozik, annak az alacsonyabb kurzus a megfelelőbb. Az összehangolás nagy munkája valóban csak akkor indulhat meg, ha az átváltási árfolyam problémáját megoldották. A sátorajuhelyi részen, az Ipolyságon 7:1 arányban váltották be a csehkronát; most a legsürgősebben döntenek majd arról, hogy ezt a kurzust a többi részen is fentartják-e.

Az utóbbi hetekben lezajlott csehszlovákiai események hatása alatt a nemzetközi spekuláció nagy kontremint indított a csehkrona ellen, mely akcióban bizonyos rémhírek is érvényesültek, nem sikertelenül. Ezzel magyarázható, hogy amíg Zürichben a csehkrona hivatalos árfolyama az utóbbi év alatt alig változott, addig más piacokon — köztük Romániában is — 15—20 százalékos árfolyamcsökkenéssel jegyzik a csehkronát. Kétségtelen, hogy a spekuláció hamis híresztelése jut kifejezésre ezekben a romániai alacsony árfolyamokban is, amelyek a bécsi döntés napjainak érték el mélypontjukat. Illetékes helyről nyert értesüléseink szerint a csehszlovák Jegybank az összes európai tőzsdéken érvényes rendszabályokat kezd alkalmazni a spekuláció és a hamis híresztelések ellen, amely rendszabályoknak máris mutatkozik az a hatása, hogy a csehkrona magánforgalmi árfolyama is emelkedik és további árfolyamemelkedésre van kilátás.

— Visszautasították a szeptember huszadika után benyújtott importkérelmeket. Bucurestiből jelentik: A külkereskedelmi vezérigazgatóság elhatározta, hogy minden, 1938. szeptember 20. után benyújtott, behozatali engedély kiadására vonatkozó kérelmet — a III. évnegyed viszonylatában — visszautasít. Hasonlóképpen visszautasították az importőrök által szeptember 20. után beterjesztett módosítási kérelmeket, vagy más, a behozatali engedélyre vonatkozó előterjesztést.

— Ismét kibővítették a kompenzációs A. listát. A Hivatalos Lap november ötödiki számában minisztertanácsi jegyzőkönyv jelent meg, amely a kompenzációs A-lista kiviteli cikkeinek kibővítéséről intézkedik.

— A kőolajtermelés fokozása. A nemzetgazdasági minisztériumban már hosszabb ideje szakbizottság dolgozik a bányatörvény módosításának tanulmányozásán. Különösen alaposan tanulmányozzák a termelés válságát, amit a kőolajtermelés és kutatmányozás fokozásával kívánnak ellensúlyozni.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS

PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400

Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegentorgalmi vállalat
Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás —

SZERDA, NOVEMBER 9.

București. 6.45 Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. 12: Hangverseny. Vegyes zene gramofonlemezek. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Közlemények. A rádióval kancsolatos hírek. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A „Mihai Viteazul” gárda ezred zenekarának hangversenye. Vezényel: Cnt. Giugariu. A műsorban a következő szerzők művei: Schelety, Ivanovici, Thomas, Kratochwill, Csajkovszki, Konradi. 19: A zene története. (I.) Középkori zene. 19.35: Balett-zene szlav operákból. Gramofonlemezek. Glazunov: „Az évszakok.” Borodin: „Igor herceg”. 20: Rádióegyetem. Dr. C. Bacaloglu egyetemi tanár előadása a szívbetegekről. 20.15: „Carmen” énekkar hangversenye. 20.50: Művészeti aktuálítások. 21.05: Cella Dejavrancea zongorahangversenye. 21.35: Gramofonlemezek. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Spontini, Wagner, Weber, Massenet. 22: Sport. Hírek. (I.) 22.15: Vidám zenés hangjáték. Irta Horia Furtună. 23: Hírek. (II.) 23.15: Étermi zene közvetítése. 23.45: Hírek a külföldről

Budapest I. 7.45: Torna. Hírek. Utána: Hanglemezek. Utána: Étermi közlemények. 11: Hírek. 11.20: Történet az állatvilágból. (Felolvasás.) 11.45: Beregi emlék. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. Utána: Jenev Klára, az Operaház tagja énekel zongorakísérettel, Szotvori Nagy Jolán zongorázik. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.15: A rádió diákfőlétra. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. hírek. 18: Időszerű felolvasás. 18.30: Járóka Feri és cigányzenekara. Közben 19: Szlovák-e Kassa környéke? 19.57: Hejves magyar kiejtés. 20: Hírek. 20.10: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 20.25: A rádió szalonzenekara. 21: Hírek. 21.10: Közvetítés a Városi Színházból. „Cigányszerzem.” Operett három felvonásban. Az I. felv. után kb. 22.10: Hírek, időjárásjelentés. A II. felv. után kb. 23.35: Hírek német és olasz nyelven. Az előadás után kb. 0.30: Hírek angol és francia nyelven. 0.40: Cigányzenekar. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 21.10: A rádió szalonzenekara. 22: Hírek.

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 10.

București. 6.45: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. 12: Gramo-

LEGUJABB

Feloszlatta a szlovák kormány a Hlinka-gárdát és a német önkéntes csapatokat

Futni hagyják Bródy volt ruszin kormányelnököt?

Pozsonyból jelentik: Prágai jelentések szerint Bródy volt ruszin miniszterelnök rövidesen szabadlábra kerül, mert a központi kormány attól tart, hogy a hűvödi eljárás során kényes kérdések kerülnek napvilágra. Állítólag lehetővé akarják tenni, hogy Bródy hamarosan külföldre utazhasson.

A szlovák gazdasági miniszter tegnap rádiónyilatkozatban hívta fel a szlovák közönség figyelmét arra, hogy különböző vidéken a Hlinka-gárda egyes tagjai „meg nem engedett módon garázdálkodnak” és a belügyminiszteriumhoz is hírek érkeztek róla, hogy több helyen az utasokat igazoltatják és eközben elveszik az

illetékek értékét azzal, hogy felsőbb helyről kaptak felbatalmazást. A gazdasági miniszter felhívta a közönséget, hogy az ilyen visszaélésekről tegyenek jelentést és a visszaélő személyeket adják át a hatóságoknak.

A Havas-ügynek szlovák kormány felügyesztette a Hlinka-gárda és a német rendfenntartó csapatok tevékenységét.

A pozsonyi egyetem orvosi hallgatói a téli félév megnyitásánál üntettek a még megmaradt zsidó egyetemi tanárok ellen. A szlovák egyetemisták nem hajlandók együtt dolgozni a zsidó ájákokkal és megakadályozták őket, hogy az egyetem épületébe lépjenek

Meggyilkolta dusszardagon hazatért fiát, aki vendégként tért be hosszú távo'let után az apai házba — Rémdráma a Székelyföldön

Brassó. A csikmegyei Lisneu községben 25 évi távollét után váratlanul és gazdagon tért haza Bella János világiáró utjáról. Meglepetést akart szerezni és szülei előtt nem leplezte le kilitét, hanem bekopogtatott hozzájuk és éjszakára szobát kért. Anya, aki ránszóvár ember, meg-

tudta, hogy a vendégnek sok pénze van és elhatározta, hogy megöli. Megvárta, amíg a fáradt vendég lefeküdt és fejével három csapást mért a fejére. Közben felesége hazaérkezett és a meggyilkoltban felismerte fiát, mire kétségbeesésben egy elhagyott kutba ugrott, az öreg ember pedig megőrült.

fonlemezek. 13: Időjelzés, kulturális hírek, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. A Petrică Motoi-zenekar játéka. I. Modern zene. II. Románok. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Ora strajerilor. I. I. Dimanescu őrnagy felolvasása. II. Zene. III. Közlemények. 18: Gyermekek órája. I. Zenés hangjáték. II. Közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszerű kulturális kérdések. 19.17: Vegyes zene gramofonlemezek. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Glinka, Wagner, Csajkovszki, Bizet, Schumann. 20.20: Felolvasás. 20.40: Gh. Folescu román népdalokat énekel. 21: A szimfonikusok hangversenyének műsorát ismerteti Em. Ciomac. 21.15: A Filharmonikusok hangversenye, Fischer Annie zongoraművésznő fellépésével. A szünetben (22.20—22.40): Sport. Hírek. 22.40: A hangverseny folytatása. 23.15: A Vasile Julea-zenekar játéka. énekszámokkal. 23.45: Hírek a külföldre franciául és angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. Hírek. Utána: Hanglemezek. Utána: Étermi közlemények. 11: Hírek.

11.20: Mi lesz a világ aranyával? (Felolvasás.) 11.45: Régi szüreti emlékek. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. Utána: Rendörzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Radics Béla cigányzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.15: A háztartásról. Vizvári Mariska előadása. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A mezőgazdasági munkabérvédelem. 18.30: Az Operaházi Zenekar. Közben 19: Helyes magyar kiejtés. 19.30: Népi játékok a Felvidéken. 20: Hírek. 20.10: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 20.25: Pertis Jenő cigányzenekara. 21: Krasznahorka büszke vára. Történelmi legenda három részben. Irta Vándor Kálmán. Utána kb. 22.20: Magyar indulók. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Grieg: C-moll szonáta hegedűre és zongorára. 23.30: Hírek német és olasz nyelven. 23.45: A rádió szalonzenekara. Közben 24: Hírek angol és francia nyelven. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: **Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 lei.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

ALKALMAZÁST NYER

Perfekt román, francia kisasszony keresztetik hét éves fiúgyermek mellé. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6512

LAKÁS

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén egy különbejáratu üres szoba. Cim a kiadóban. 6077

Zsigmondházán egyszoba, konyha, élezkamrás magánház gyümölcsösrel nov. 15-re kiadó. Cim a kiadóban.

Kiadó lakás: II. emeleten háromszobás, elő- és fürdőszobás, parkettás, uccai lakás. Cim: Hammer kerékpárüzlet. Piata Avram Iancu 5-6. 6766

Új házban teljeskomortu, háromszobás lakás kiadó. Perzsabunda eladó. Bul. Carol 68. 6860

Kétszoba, hallból álló, komplettül berendezett lakás azonnalra átadó. Butorok külön is megvehető. Érdeklődni: Bulevardul Carol 83., ajtó 3., délelőtt 11-12-ig, délután 3-5-ig. 6924

Ötszobás, vagy 2-3 szobás lakás kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 12. 6923

VÉTEL-ELADÁS

Rádiók, kerékpárok 125 lei heti részletfizetésre kaphatók gyári lerakattal. Str. Marie Chendi 9., udvari raktárban. 6765

Zongora. Hamburger, keresztthru-os (hárfapédálos), egész rövid, modern, olcsón, sürgősen eladó. Megbizott: „Tempo”.

Egy háromkerékű gyermekbicikli, egy magas ülőszék, asztalnak csukható, eladó. Str. Cornel Popescu 15. 6922

ELADÓK

tüll és filé függönyök (stórok), asztalterítők, selyem ágypárna, diványpárnák, vitricsikok, nippalávalók és más kézimunkák. Modern háziszöttek szönyegek. - Montirozás.

FEKETE

Strada Coşbuc 34 sz.

Nemes gyümölcsfák kaphatók

(Igazolt, betegségmentes) törpe és magas törzsekben.

Szabó József

ny. városi főkertész kertészetében, Str. N. Paguba 23

Briliánsköveket

ékszert. keleti és belföldi szönyegetek magas árban veszek. sürgősen megbiziom részére.

Modern sötét dióhálók, topolyahálók, ebédlok, csillárok, uriszobaberendezés, recamier, antik ülőgarnitúrák olcsón és nagy választékban.

Zalozkölcsonket

közvetitünk a timisoarai zalogházba előleget nyújtunk, hosszabbitást olcsón vállalunk.

TEMPO bizományi üzlet,
Fischer Eliz-palota.

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szönyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasat, padlástolmit, — Vásárolók lakásban es padlason heverő bármilyenemű felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Ujdu-ucca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.